

Dialogues of the Muses: *The Paris Opera House and the Arts*

# パリ・オペラ座

## 響き合う芸術の殿堂



2022.  
11.5 sat.  
»»»»»  
2023.  
2.5 sun.

ジャン＝バティスト・エドゥアール・ドゥタイク（オペラ座の落成式、1875年1月5日） 1878年、オルセー美術館（ヴェルサイユ宮殿に寄託）  
Jean-Baptiste Edouard DETAÏLE, *The Inauguration of the Opéra de Paris on January 5, 1875*, 1878, Paris, Musée d'Orsay, dépôt au musée national du château de Versailles  
Photo © RMN-Grand Palais (Château de Versailles) / Gérard Blot, distributed by AMF

(BnF) Bibliothèque nationale de France

in collaboration with the  
Bibliothèque Nationale de France

MUSEE HISTOIRE  
DE PARIS CARNAVALET

Avec le concours  
exceptionnel du musée  
Carnavalet-Histoire de Paris

AMBASSADE  
DE FRANCE  
AU JAPON

Liberté  
Égalité  
Fraternité

INSTITUT  
FRANÇAIS

フランス共和国フランス語  
アカデミー

# ARTIZON MUSEUM

開館時間＝10:00－18:00(毎週金曜日は20:00まで) \*入館は閉館の30分前まで  
休館日＝月曜日(1月9日は開館)、12月28日－1月3日、1月10日 | 会場＝アーティゾン美術館 6・5階展示室  
主催＝公益財団法人石橋財団アーティゾン美術館 | 協力＝フランス国立図書館  
後援＝在日フランス大使館／アンステイチュ・フランセ日本

\*開催情報は予告なく変更となることがあります。

Opening hours: 10:00 – 18:00 (until 20:00 on Fridays) \* Last entry 30 minutes before closing  
Closed: Mondays (except January 9), December 28 to January 3, January 10 | Venue: Artizon Museum, 6, 5F Galleries  
Organized by Artizon Museum, Ishibashi Foundation | In collaboration with the Bibliothèque Nationale de France  
Under the auspices of Embassy of France / Institut français du Japon

\*The exhibition details are subject to change without notice.



# パリ・オペラ座

響き合う芸術の殿堂

## Dialogues of the Muses: *The Paris Opera House and the Arts*

パリ・オペラ座は、バレエやオペラの輝かしい殿堂としてよく知られた劇場です。ルイ14世によって1669年に設立されたパリ・オペラ座は、その歴史を通してずっと台本作家や作曲家、美術家に、芸術的な進展や技術的な革新を可能にする表現を常に注文してきました。この展覧会では、パリ・オペラ座の歴史を17世紀から現在までたどりつつ、さまざまな芸術分野との関連性を示すことで、その魅力を「総合芸術」的な観点から浮き彫りにします。特に対象とする時期は、19世紀から20世紀初頭。これはロマンティック・バレエ、グランド・オペラ、バレエ・リュスの時代にあたります。フランス国立図書館をはじめとする国内外の約250点の作品により、芸術的、文化的、社会的な視野からパリ・オペラ座の多面的な魅力を紹介し、その歴史的な意味を明らかにします。パリ・オペラ座と諸芸術との多様なつながりをテーマとする、これまでにない新たな試みです。



パリ・オペラ座ガルニエ宮内観

© Jean-Pierre Delagarde / Opéra national de Paris



© Jean-Pierre Delagarde / Opéra national de Paris

The Paris Opera House is known as a glorious sacred space for ballet and opera performances. Founded in 1669 by King Louis XIV, the Paris Opera House has, throughout its history, consistently commissioned works with artistically innovative, even revolutionary, potential from librettists, composers, and artists. This exhibition explores the history of the Paris Opera House from the seventeenth century to the present, examining the relationships between various fields of art and their appeal from a comprehensive artistic perspective. The focus is particularly on the nineteenth and early twentieth centuries, the age of romantic ballet, grand opera, and the Ballets Russes. Introducing the multifaceted appeal of the Paris Opera House from artistic, cultural, and sociological perspectives, using about 250 works from the Bibliothèque nationale de France and other sources in Japan and abroad, this exhibition reveals its historic significance. In making the many connections between the Paris Opera House and the various arts, this exhibition is an utterly unprecedented venture.

### パリ・オペラ座が創造した総合芸術の世界。



シャルル・ガルニエ 《ガルニエ宮ファサードの立面図》  
1861年、フランス国立図書館  
Charles GARNIER, *Front View of the Facade of the Palais Garnier*, 1861  
©Bibliothèque Nationale de France



エドゥアール・マネ 《オペラ座の仮装舞踏会》  
1873年、ワシントン、ナショナル・ギャラリー  
Edouard MANET, *Masqué Ball at the Opera*, 1873, Gift of Mrs. Horace Havemeyer in memory of her mother-in-law, Louise W. Havemeyer, National Gallery of Art, Washington



エドゥアール・マネ 《オペラ座の仮装舞踏会》  
1873年、石橋財団アーティゾン美術館  
Edouard MANET, *Masqué Ball at the Opera*, 1873,  
Artizon Museum, Ishibashi Foundation



エドガー・ドガ 《バレエの授業》  
1873-76年、オルセー美術館  
Edgar DEGAS, *The Dance Class*, 1873-76, Paris, Musée d'Orsay  
Photo © RMN-Grand Palais (musée d'Orsay) / Adrien Didierjean / distributed by AMF

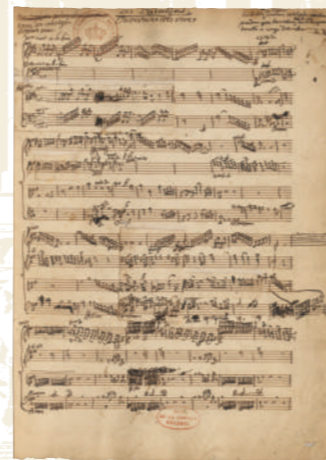
### マネ、ドガらの名作や、バレエとオペラの舞台美術などからその魅力に迫る。



ジャン = バティスト・カルポー  
《ダンスの精霊 No.2》  
1872-1910年、オルセー美術館  
Jean-Baptiste CARPEAUX, *The Genius of the Dance, No.2*, Paris, Musée d'Orsay  
Photo © RMN-Grand Palais (musée d'Orsay) / Tony Querrec / distributed by AMF



フランソワ = ガブリエル = ギョーム・レポール  
《悪魔のロベール、第3幕第5場の三重唱》  
1835年、フランス国立図書館  
François-Gabriel-Guillaume LEPAULLE, *Trio from Act V, Scene 3 of Robert le Diable (Robert the Devil)*, 1835  
©Bibliothèque Nationale de France



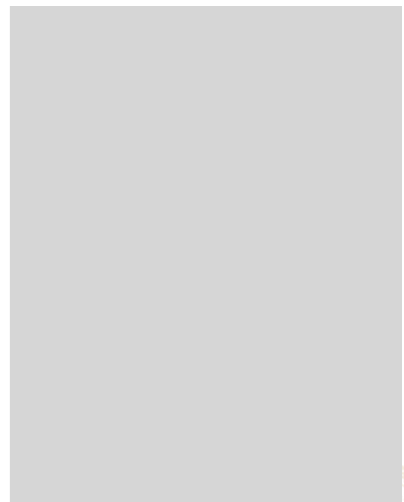
ジャン = フィリップ・ラモー  
《レ・パラダン (遍歴騎士)》  
1760年、フランス国立図書館  
Jean-Philippe RAMEAU, *Les Paladins (The Paladins)*, 1760  
©Bibliothèque Nationale de France



アルフレッド・エドワード・シャロン 《「パド・カトル」(カルロッタ・グリジ、マリー・タリオーニ、ルシル・グラーン、ファニー・チェリート)》  
1845年、兵庫県立芸術文化センター 薄井憲二バレエコレクション  
Alfred Edward CHALON, *Pas de Quatre (Carlotta Grisi, Marie Taglioni, Lucile Grah and Fanny Cerito)*, 1845, Hyogo Performing Arts Center, Kenji Usui Ballet Collection



アントワーヌ・ヴァトール 《見晴らし》  
1715年頃、ボストン美術館  
Antoine WATTEAU, *La Perspective (View through the Trees in the Park of Pierre Crozat)*, c. 1715, Maria Antoinette Evans Fund, Museum of Fine Arts, Boston



マルク・シャガール  
《オペラ座の人々》  
1968-1971年、ポーラ美術館  
Marc CHAGALL, *Figures at the Opera*, 1968-1971,  
Pola Museum of Art  
© ADAGP, Paris & JASPAR, Tokyo, 2022 Chagall® C3889



《シェヘラザードでのイダ・ルビンシュタインの髪飾り》  
1910年、フランス国立図書館  
Ida Rubinstein's headdress in *Scheherazade*, 1910  
©Bibliothèque Nationale de France

関連プログラム:  
当館ウェブサイトにて、お知らせいたします。  
Related programs:  
Please check the museum's website for details.  
[www.artizon.museum/program](http://www.artizon.museum/program)



石橋財団コレクション選 特集コーナー展示

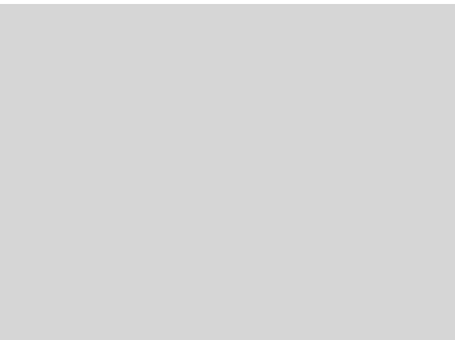
アート・イン・ボックス—マルセル・デュシャンの《トランクの箱》とその後

Selections from the Ishibashi Foundation Collection Special Section

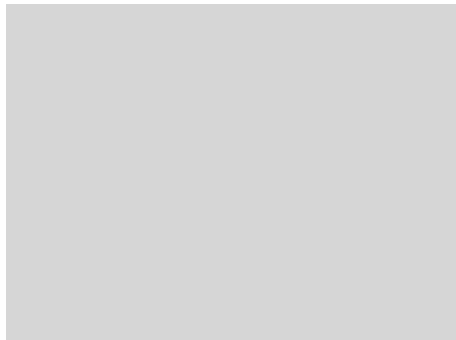
Art in a Box: The Box in a Valise by Marcel Duchamp and It's Aftermath

4階展示室では石橋財団コレクション選をご紹介しますと同時に特集コーナー展示を設け、マルセル・デュシャンの《トランクの箱》(1952年)を中心に《グリーン・ボックス》や《ホワイト・ボックス》等デュシャンのボックス作品に加え、これに影響を受けてその後展開した箱の形態の作品を展覧いたします。

In the 4F Gallery, in addition to presenting selections from the Ishibashi Foundation Collection, we have prepared a special Duchamp section. Here we present Marcel Duchamp's "box" works, including his *Box in a Valise* (1952) as well as the *Green Box* and *White Box* and explore their influence and aftermath in later box-form works.



マルセル・デュシャン  
《マルセル・デュシャンあるいはローズ・セラヴィの、または、による(トランクの箱) シリーズB》1952年, 1946年(鉛筆素描)  
Marcel DUCHAMP, *From or by Marcel Duchamp or Rose Sélavy (Box in a Valise), Series B*, 1952, 1946 (pencil drawing)  
©Association Marcel Duchamp / ADAGP, Paris & JASPAR, Tokyo 2022 C3869



マルセル・デュシャン  
《彼女の独身者たちによって裸にされた花嫁、さえも(グリーン・ボックス)》1934年  
Marcel DUCHAMP, *The Bride Stripped Bare by Her Bachelors Even (The Green Box)*, 1934  
©Association Marcel Duchamp / ADAGP, Paris & JASPAR, Tokyo 2022 C3869

会期: 2022年10月25日 [火]—2023年2月5日 [日]

休館日: 月曜日(1月9日は開館)、11月4日、12月28日-1月3日、1月10日

会場: 4階展示室

10月25日 [火]—11月3日 [木] についてのご注意事項  
上記期間は4階展示室のみ公開し、5階・6階展示室は休業します。

入館料 (税込)

日時指定予約制 (ウェブ予約開始: 2022年9月6日 [火])  
・ウェブ予約チケット 500円  
・当日チケット (窓口販売) ・ウェブ予約チケットが完売していない場合のみ 500円  
・学生無料 (要ウェブ予約)  
\*この料金で、4階展示室の石橋財団コレクション選のみをご覧ください。

Exhibition period

October 25 [Tue.], 2022 - February 5 [Sun.], 2023  
Closed: Mondays (except January 9), November 4, December 28 to January 3, January 10  
Venue: 4F Gallery

Special notice for October 25 Tue. to November 3 Thu.  
Only the 4F Gallery will be open; the 5F and 6F Galleries will be closed.

Admission (incl. tax)

Timed entry system (Online booking starts from September 6, 2022)  
Online ticket: 500 yen  
Same day ticket (on sale at museum): 500 yen  
Students: Free entry (Advance online booking required)  
\*This admission fee gives the visitor access to *Selections from the Ishibashi Foundation Collection* (4F Gallery).

パリ・オペラ座—響き合う芸術の殿堂

Dialogues of the Muses: The Paris Opera House and the Arts

会期

2022年11月5日 [土]—2023年2月5日 [日]

Exhibition period

November 5 [Sat.], 2022—February 5 [Sun.], 2023

入館料 (税込)

\*この料金で同時開催の展覧会もご覧いただけます。  
日時指定予約制 (ウェブ予約開始: 2022年9月6日 [火])  
・ウェブ予約チケット 1,800円  
・当日チケット (窓口販売) 2,000円  
・学生無料 (要ウェブ予約)  
ローソンチケットにてご購入の場合 1,800円  
https://l-tike.com/artizon07  
\*別途手数料がかかる場合があります。

Admission (incl. tax)

\*This admission fee gives the visitor access to the concurrent exhibition.  
Timed entry system (Online booking starts from September 6, 2022)  
Online ticket: 1,800 yen  
Same day ticket (on sale at museum): 2,000 yen  
Students: Free entry (Advance online booking required)

Booking

- Online tickets may be purchased up to 10 minutes before the end of each time slot.
- Same day tickets on sale at museum are available only for time slots that have not reached full capacity.
- Advance booking is not required for children up to junior high school age.
- Free entry for those presenting disabled persons' handbook (plus one attendant) (Advance booking required).

Entry to the museum

- You may enter at any time within the designated time slot.
- Once you enter the museum, the ticket is valid for the rest of the day, so you may stay and enjoy the exhibition until the museum closes.
- At the start of each entry time slot, the museum may be crowded. You may be asked to wait before entering the museum. It is recommended to arrive for entry a little towards the end of your time slot.

\*With your own smartphone and earphones, enjoy the free audio guide by simply downloading the app.

予約について

- ・ウェブ予約チケット: 各入館時間枠の終了10分前まで販売
- ・当日チケット (窓口販売): ウェブ予約枠に空きがある場合に販売
- ・中学生以下の方は予約不要
- ・障がい者手帳をお持ちの方および付添1名は無料 (要ウェブ予約)

ご入館について

- ・指定した時間枠内であれば、いつでもご入館頂けます。
- ・入館後は閉館まで時間制限なくご鑑賞頂けます。入替制ではありません。
- ・各時間枠の開始時刻直後は混雑が予想され、入館をお待ち頂く場合があります。開始時刻から多少遅れてのご来館をおすすめします。
- \*スマートフォンとイヤホンをお持ちください。アプリで所蔵作品の無料音声ガイドをお楽しみ頂けます。



日時指定予約制

Timed Entry System



学生無料

Free for students



無料音声ガイド

Free audio guide



交通案内

JR 東京駅 (八重洲中央口)、  
東京メトロ銀座線・京橋駅 (6番、7番出口)、  
東京メトロ銀座線・東西線・都営浅草線・  
日本橋駅 (B1出口) から徒歩5分

Directions: 5 minutes on foot from  
JR Tokyo Station (Yaesu Central Exit);  
Tokyo Metro Ginza Line Kyobashi Station (Exit 6, 7);  
Tokyo Metro Ginza Line, Tozai Line, Toei Asakusa Line  
Nihombashi Station (Exit B1)

記載事項には変更の可能性があります。  
最新情報はウェブサイトをご確認ください。  
2022.7.15



公益財団法人石橋財団

アーティゾン美術館



〒104-0031 東京都中央区京橋1-7-2  
1-7-2 Kyobashi Chuo-ku Tokyo 104-0031 Japan  
Tel: 050-5541-8600 (ハローダイヤル)  
www.artizon.museum